

La participation est l'une des incarnations du pouvoir

Eric Breton PhD

Enseignant-chercheur à l'EHESP

Chercheur au Laboratoire Arènes (UMR CNRS 6051: équipe RSMS INSERM U1309)

École des hautes études en santé publique

Tour, le 5 décembre 2025



La participation

« La participation des citoyens est un pouvoir citoyen [...] Ma réponse à la question critique du "quoi" est simplement que la participation des citoyens est un terme catégorique pour désigner le pouvoir des citoyens. » (Traduction à l'aide de Deepl.com)

“Citizen Participation is Citizen Power [...] My answer to the critical ‘what’ question is simply that citizen participation is a categorical term for citizen power” (Arnstein, 1969, p. 216)

Merci à Pauline Huet de m’avoir rappelé cette affirmation.



Power, control, communities and health inequalities I: theories, concepts and analytical frameworks

Jennie Popay,^{1,*} Margaret Whitehead,² Ruth Ponsford,³ Matt Egan,³ and Rebecca Mead¹

¹Division of Health Research, Lancaster University, Health Innovation One, Lancaster, LA1 4AT, UK, ²Department of Public Health and Policy, Whelan Building, University of Liverpool, Liverpool, L69 3GB, UK and ³Health Services Research & Policy, London School of Hygiene and Tropical Medicine, Tavistock Place, London, WC1H 9SH, UK

*Corresponding author. E-mail: j.popay@lancaster.ac.uk

Summary

This is Part I of a three-part series on community empowerment as a route to greater health equity. We argue that community ‘empowerment’ approaches in the health field are increasingly restricted to an *inward gaze* on community psycho-social capacities and proximal neighbourhood conditions, neglecting the *outward gaze* on political and social transformation for greater equity embedded in foundational statements on health promotion. We suggest there are three imperatives if these approaches are to contribute to increased equity. First, to understand pathways from empowerment to health equity and drivers of the depoliticisation of contemporary empowerment practices. Second, to return to the original concept of empowerment processes that support communities of place/interest to develop capabilities needed to exercise collective control over decisions and actions in the pursuit of social justice. Third, to understand, and engage with, power dynamics in community settings. Based on our longitudinal evaluation of a major English community empowerment initiative and research on neighbourhood resilience, we propose two complementary frameworks to support these shifts. The Emancipatory Power Framework presents collective control capabilities as forms of positive power. The Limiting Power Framework elaborates negative forms of power that restrict the development and exercise of a community’s capabilities for collective control. Parts II and III of this series present empirical findings on the operationalization of these frameworks. Part II focuses on qualitative markers of shifts in emancipatory power in BL communities and Part III explores how power dynamics unfolded in these neighbourhoods.

Key words: health inequalities, community, control, power

Cadre de limitation du pouvoir de Popay et al. (2020)

Formes de pouvoir	Qui s'opère à travers...
Pouvoir obligatoire	L'exercice direct et visible (armée, police, services gouvernementaux) et la législation.
Pouvoir institutionnel	Moins visible, exercée par le biais de règles, de procédures et de normes organisationnelles (sur les informations diffusées, les personnes impliquées dans la prise de décision, etc).
Pouvoir structurel	Invisibles, ils agissent par le biais de préjugés systématiques ancrés dans les institutions sociales - générant et entretenant des hiérarchies sociales de classe, de genre, d'ethnicité, etc. dans la distribution des ressources, des opportunités et du statut social.
Pouvoir de production	Invisible - opère à travers des pratiques et des discours sociaux diffus pour légitimer certaines formes de connaissances, tout en marginalisant d'autres. Façonne les significations des différentes identités sociales.

Le cadre conceptuel du pouvoir émancipatoire de Popay et al. (2020)

1258

J. Popay et al.

Box 1. Emancipatory Power Framework dimensions.

Definition

Power within:

Power with:

Power to: capabilities to

Power over other insti-

- **Pouvoir interne** : Capacités internes d'une communauté soutenant le contrôle / l'action collectif
- **Pouvoir avec** : Capacités à nouer des alliances et à agir avec d'autres pour atteindre des objectifs communs
- **Pouvoir de** : capacités à atteindre les objectifs souhaités, y compris l'établissement de structures, de procédures et d'opportunités pour les décisions et les actions collectives, ainsi que les résultats de ces dernières.
- **Pouvoir sur** d'autres institutions ou exercice du pouvoir sur un groupe de membres de la communauté par un autre groupe.

Pour de plus amples informations...

Eric Breton PhD

Enseignant-chercheur à l'[EHESP](#)

Chercheur au Laboratoire [Arènes](#) (UMR CNRS 6051 : équipe INSERM U1309)

Président de la section « Promotion de la santé » de l'Association européenne de santé publique ([EUPHA](#))

Professeur associé à la [Chaire UNESCO EducationS & Santé](#)

Tél: +33 (0)2 99 02 25 06

Eric.Breton@ehesp.fr

Projet sur la taxation des boissons sucrées [SODA-TAX](#)



E. Breton, EHESP

R^G Eric-Breton-4  /bretoneric